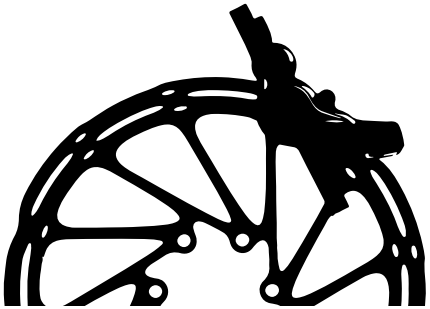

Disc and Hydraulic Brakes

SRAM®

95-5018-008-000 Rev A

© 2014 SRAM, LLC

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Follow the safety instructions listed here. Any failure to follow these safety instructions could cause you to crash while riding your bicycle, which could result in serious and/or fatal injuries.
2. Have your brakes installed, secured, and maintained by a qualified bicycle mechanic.
3. Brakes are a safety-critical component of a bicycle. Improper installation or use of brakes can result in loss of control of the bicycle which can lead to a crash that can cause severe injury and/or death. Follow the instructions in the user manual for proper installation.
4. Disc brakes offer increased stopping power over rim brakes and take less effort to lock-up a wheel when braking. Wheel lockup may cause you to lose control and lead to injury. Practice braking techniques on a flat level surface prior to aggressive riding.
5. Braking effectiveness is dependent on many conditions over which SRAM has no control including: bicycle speed, braking force, condition of the bike, weight of the rider, weather, terrain, and a variety of other factors. Always ride under control. It takes longer to stop in wet conditions. To reduce the possibility of a crash avoid locking-up your wheels.
6. SRAM disc brakes are designed as a system. Do not use brake components from a manufacturer other than SRAM.
7. Use only DOT 4 or DOT 5.1 fluids with SRAM hydraulic brakes. Do not use any other fluid, it will damage the system and make the brakes unsafe to use. Do not allow any brake fluid to contact the brake pads. If this occurs, the pads are contaminated and must be replaced.
8. Do not allow any brake fluid to contact the rotors. If this occurs, clean the rotors with isopropyl alcohol.
9. Do not touch the braking surface of the rotor with your bare hands. The oils from your fingers will degrade braking performance. Always wear gloves or handle the rotor by the spokes.
10. Do not touch disc brake rotors or calipers immediately after use; they become very hot during use and could cause burns. Allow them to cool prior to making any adjustments.
11. Do not use radially spoked wheels.
12. The SRAM brake system is not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Such use could result in serious personal injury
13. SRAM Hydro™ brakes are intended for road or cyclocross use only. For rim brakes: use only the brake pad material recommended by your wheel manufacturer. For disc brakes: use only organic brake pad material. A minimum rotor diameter of 160 mm must be used for any on-road application. A rotor diameter as small as 140 mm is only appropriate for use in cyclocross race conditions on a closed loop course.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Befolgen Sie die nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise. Die Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise kann beim Fahren mit Ihrem Fahrrad zu einem Unfall führen, der schwere und/oder tödliche Verletzungen zur Folge haben kann.
2. Lassen Sie die Montage und Wartung Ihrer Laufräder von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen.
3. Die Bremsen wirken sich in erheblichem Maße auf die Sicherheit Ihres Fahrrads aus. Eine unsachgemäße Montage oder Verwendung der Bremsen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Fahrrad verlieren, wodurch es zu Unfällen mit schweren und tödlichen Verletzungen kommen kann. Befolgen Sie die Montageanweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. Scheibenbremsen bieten im Vergleich zu Felgenbremsen eine deutlich höhere Bremsleistung und erfordern einen geringeren Kraftaufwand, um das Rad beim Bremsen zum Blockieren zu bringen. Wenn ein Rad blockiert, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und Verletzungen erleiden. Üben Sie die Bremstechniken auf ebener, gerader Strecke, bevor Sie in anspruchsvollerem Gelände fahren.
5. Die Wirksamkeit der Bremsen hängt von zahlreichen Faktoren ab, auf die SRAM keinen Einfluss nehmen kann, darunter: Geschwindigkeit des Fahrrads, Bremskraft, Zustand des Fahrrads, Gewicht des Fahrers, Wetter, Gelände sowie zahlreiche weitere Faktoren. Fahren Sie stets kontrolliert. Bei Nässe verlängert sich der Bremsweg. Vermeiden Sie es, die Räder zum Blockieren zu bringen, um die Gefahr von Stürzen zu verringern.
6. SRAM-Scheibenbremsen sind als Gesamtsystem konzipiert. Verwenden Sie für Ihr Bremssystem keine Komponenten, die nicht von SRAM stammen.
7. Verwenden Sie für SRAM-Hydraulikbremsen ausschließlich Bremsflüssigkeit der Qualität DOT 4 oder DOT 5.1. Wenn Sie andere Flüssigkeiten verwenden, wird das System beschädigt und die Funktion der Bremsen beeinträchtigt. Die Bremsbeläge dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Mit Bremsflüssigkeit verschmutzte Bremsbeläge müssen ausgetauscht werden.
8. Die Bremsscheiben dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Wenn dies geschehen sollte, reinigen Sie die Bremsscheibe mit Isopropyl-Alkohol.
9. Berühren Sie die Oberfläche der Bremsscheibe nicht mit bloßen Händen. Das Hautfett von Ihren Fingern beeinträchtigt die Bremsleistung. Tragen Sie stets Handschuhe, oder fassen Sie die Bremsscheiben an den Speichen an.
10. Berühren Sie die Bremsscheiben oder den Bremssattel der Scheibenbremsen nicht unmittelbar nach dem Gebrauch; diese Teile werden beim Gebrauch sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. Lassen Sie die Bremsen abkühlen, bevor Sie Einstellungen daran vornehmen.
11. Verwenden Sie keine radial gespeichten Laufräder.
12. SRAM-Bremssysteme dürfen nicht für motorisierte Fahrräder oder Fahrzeuge verwendet werden. Andernfalls besteht das Risiko von schweren Verletzungen.
13. SRAM Hydro™-Bremsen sind ausschließlich für den Straßen- und Querfeldein-Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie für Felgenbremsen ausschließlich das von Ihrem Laufradhersteller empfohlene Bremsbelagmaterial. Verwenden Sie für Scheibenbremsen ausschließlich organisches Bremsbelagmaterial. Für den Straßeneinsatz ist ein Bremsscheibendurchmesser von mindestens 160 mm erforderlich. Bremsscheiben mit einem geringeren Durchmesser bis hinab zu 140 mm eignen sich nur für Querfeldein-Rennen auf einem geschlossenen Parcours.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Siga las instrucciones de seguridad que aquí se indican. De lo contrario, podría tener un accidente al montar en su bicicleta y sufrir lesiones graves o incluso mortales.
2. Confíe la instalación, fijación y mantenimiento de sus frenos a un mecánico de bicicletas cualificado.
3. Los frenos son un componente esencial para la seguridad de una bicicleta. Una instalación incorrecta o una mala utilización de los frenos pueden provocar la pérdida de control de la bicicleta y ocasionar un accidente que provoque lesiones graves o incluso mortales. Para realizar correctamente la instalación, siga las instrucciones que encontrará en el manual de usuario.
4. Los frenos de disco ofrecen más potencia de frenado que los de llanta, y el esfuerzo necesario para clavar la rueda al frenar es menor. Clavar una rueda, es decir, bloquearla completamente, puede hacerle perder el control de la bicicleta y provocar lesiones. Practique sus técnicas de conducción y frenado sobre una superficie plana y nivelada antes de conducir de forma agresiva.
5. La eficacia de los frenos depende de muchos factores sobre los cuales SRAM no tiene control alguno, como: velocidad de la bicicleta, fuerza de frenado, estado de la bicicleta, peso del ciclista, condiciones meteorológicas, tipo de terreno, y muchos otros factores. Mantenga siempre el control de la bicicleta. En condiciones húmedas se tarda más en frenar. Para reducir la posibilidad de accidente, procure no clavar las ruedas.
6. Los frenos de disco SRAM están diseñados como un sistema completo. No utilice en un sistema SRAM componentes de freno de ningún otro fabricante.
7. Con los frenos hidráulicos SRAM, utilice únicamente líquidos de frenos DOT 4 o DOT 5.1. No utilice ningún otro líquido, pues dañaría el sistema y los frenos dejarían de ser seguros. No deje que el líquido de frenos entre en contacto con las pastillas de freno. Si esto ocurriese, las pastillas quedarían contaminadas y habrían de ser sustituidas.
8. No deje que el líquido de frenos entre en contacto con los rotores. Si esto llegase a suceder, limpie los rotores con alcohol isopropílico.
9. No toque la superficie de frenado del rotor con las manos desnudas. La grasa de los dedos empeorará el rendimiento de los frenos. Lleve siempre guantes, o bien sujete el rotor por sus radios.
10. No toque los rotores del freno de disco ni las pinzas justo después de utilizarlos; se calientan mucho durante su uso y pueden provocar quemaduras. Deje enfriar los frenos antes de realizar cualquier ajuste.
11. No utilice ruedas con radios dispuestos de manera radial.
12. El sistema de frenos SRAM no está diseñado para utilizarse en ningún tipo de bicicleta o vehículo motorizados. Ese tipo de utilización puede ocasionar graves lesiones.
13. Los frenos SRAM Hydro™ están diseñados exclusivamente para uso en carretera o ciclocross. En el caso de los frenos de llanta, utilice únicamente pastillas de freno del material recomendado por el fabricante de la rueda. Para los frenos de disco, utilice únicamente pastillas de freno orgánicas. Para cualquier tipo de uso en carretera, el rotor debe tener un diámetro mínimo de 160 mm. Un rotor de tan sólo 140 mm sólo resulta adecuado para ciclocross en circuito.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez suivre les consignes de sécurité indiquées dans ce document. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer une chute du cycliste susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.
2. Faites installer et entretenir vos freins par un mécanicien vélo professionnel.
3. Les freins sont un composant de sécurité essentiel sur les vélos. Une installation incorrecte ou un usage inapproprié des freins peut entraîner la perte de contrôle du vélo et causer des blessures graves, voire mortelles. Veillez à bien respecter les instructions du fabricant pour que l'installation soit correcte.
4. Les freins à disque ont un pouvoir de freinage supérieur à celui des freins à patins et bloquer une roue exige un moindre effort de freinage. Le blocage des roues peut entraîner la perte de contrôle du vélo et causer des blessures. Entraînez-vous d'abord à freiner sur une surface plate avant de vous aventurer dans des sorties plus audacieuses.
5. L'efficacité du freinage dépend de nombreuses conditions que SRAM ne contrôle pas, dont : la vitesse du vélo, la force de freinage, l'état general du vélo, le poids du cycliste, les conditions météorologiques, le terrain et bien d'autres facteurs. Gardez toujours la maîtrise de votre vélo. N'oubliez pas que la distance de freinage est plus longue sur une route mouillée. Évitez de bloquer vos roues pour réduire le risque de chute.
6. Les freins à disque SRAM sont conçus comme un ensemble. N'utilisez pas d'élément autre que ceux de SRAM.
7. N'utilisez que les liquides DOT 4 ou DOT 5.1 avec les freins hydrauliques SRAM. Le fait d'utiliser un autre liquide pourrait endommager le système et rendre les freins dangereux. Veillez à ce que le liquide de frein n'entre pas en contact avec les plaquettes de frein. Si cela se produit, les plaquettes seront contaminées et devront être changées.
8. Veillez à ce que le liquide de frein n'entre pas en contact avec les disques. Si cela se produit, nettoyez les disques à l'alcool isopropylique.
9. Ne touchez jamais à mains nues la surface de freinage du disque. Les traces laissées par vos doigts pourraient dégrader la qualité du freinage. Portez toujours des gants ou manipulez le disque par les rayons.
10. Veillez à ne pas toucher les disques de frein ou les étriers immédiatement après usage : ils montent à une temperature très élevée lorsqu'on les sollicite et pourraient causer des brûlures. Laissez refroidir les freins avant de procéder aux réglages.
11. N'utilisez pas de roues à montage radial.
12. L'ensemble de frein Avid n'est pas conçu pour être utilisé sur des véhicules ou des deux-roues à moteur. Toute utilisation de ce type pourrait causer de graves blessures corporelles.
13. Les freins SRAM Hydro™ sont destinés à un usage sur route ou en cyclocross uniquement. Pour les freins sur jante : conformez-vous aux recommandations du fabricant de la roue pour connaître le matériau des patins de frein le plus indiqué. Pour les freins à disque : utilisez uniquement des plaquettes de frein en matériaux organiques. Pour rouler sur route, utilisez un disque de 160 mm de diamètre minimum. Un disque de 140 mm de diamètre n'est recommandé que pour un usage en cyclocross sur circuit.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Seguire le istruzioni di sicurezza elencate nel presente documento. Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incidenti durante l'uso della bicicletta, con conseguenti lesioni gravi e/o mortali.
2. Consigliamo vivamente di far installare, fissare ed eseguire la manutenzione delle ruote da un meccanico qualificato per le biciclette.
3. I freni sono componenti critici per un utilizzo sicuro della bicicletta. L'installazione o l'uso inadeguato dei freni possono comportare la perdita di controllo della bicicletta e un'eventuale conseguente caduta, che potrebbe causare lesioni gravi e/o morte. Seguire le istruzioni nel manuale per l'utente per una corretta installazione.
4. I freni a disco offrono una maggiore potenza frenante rispetto ai freni a cantilever e durante la frenata è richiesto uno sforzo inferiore per il bloccaggio della ruota. Il blocco di una ruota può causare la perdita di controllo e possibili lesioni. Prima di una corsa impegnativa, provare le tecniche di frenata su una superficie piana e livellata.
5. L'efficienza della frenata dipende da molte condizioni su cui SRAM non ha alcun controllo, tra cui: velocità della bicicletta, forza frenante, condizioni della bicicletta, peso del biker, condizioni atmosferiche, tipo di terreno e una varietà di altri fattori. Guidare sempre mantenendo il controllo. Ricordare che l'arresto su una superficie bagnata richiede uno spazio maggiore. Per ridurre la possibilità di caduta, evitare di bloccare le ruote.
6. I freni a disco SRAM sono progettati come sistema. Non utilizzare nel sistema componenti frenanti di produttori diversi da SRAM.
7. Utilizzare solo fluidi DOT 4 o DOT 5.1 con freni idraulici SRAM. L'uso di altri fluidi danneggerebbe il sistema e minerebbe la sicurezza dell'utilizzo dei freni. Non lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con i pattini dei freni. In tal caso, i pattini sarebbero contaminati e dovrebbero essere sostituiti.
8. Non lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con i rotori. Se ciò avvenisse, pulire i rotori con alcool isopropilico.
9. Non toccare la superficie frenante del rotore con le mani nude, in quanto l'untuosità delle dita ne comprometterebbe le prestazioni. Indossare sempre guanti o maneggiare il rotore tenendolo per i raggi.
10. Non toccare le pinze o i rotori dei freni a disco subito dopo l'uso, in quanto si surriscaldano notevolmente e possono provocare ustioni. Lasciare raffreddare i freni prima di qualsiasi intervento di regolazione.
11. Non utilizzare ruote a raggi radiali.
12. Il sistema frenante SRAM non è concepito per essere utilizzato su veicoli o biciclette a motore. Tale utilizzo potrebbe provocare gravi lesioni personali.
13. I freni SRAM Hydro™ sono previsti esclusivamente per la guida su strada o ciclocross. Per freni a cantilever, utilizzare solo il materiale dei pattini freno consigliato dal produttore delle ruote. Per freni a disco, utilizzare solo materiale per pattini freno organico. Per qualsiasi applicazione su strada è necessario utilizzare un rotore con un diametro minimo di 160 mm. Un rotore di diametro pari a 140 mm è adatto solo per l'uso in caso di gare in ciclocross su un percorso a circuito chiuso.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Volg de veiligheidsinstructies die hier zijn beschreven. Het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies kan tijdens het fietsen een ongeval veroorzaken, dit kan ernstig letsel en/of de dood tot gevolg hebben.
2. Laat uw wielen installeren, vastmaken en onderhouden door een gekwalificeerde fietsenmaker.
3. Remmen zijn een onmisbaar veiligheidsonderdeel van een fiets. Een onjuiste installatie of gebruik van de remmen kan verlies van controle over de fiets tot gevolg hebben, wat kan leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen. Volg de instructies in de gebruikershandleiding voor een juiste installatie.
4. Schijfremmen hebben een groter stopvermogen in vergelijking met velgremmen, zodat het minder inspanning vergt om een wiel tijdens het remmen te blokkeren. Als een wiel blokkeert kunt u de controle over uw fiets verliezen en letsel oplopen. Oefen uw remtechniek op een vlakke, horizontale ondergrond voordat u agressief gaat fietsen.
5. De doeltreffendheid van het remmen is afhankelijk van vele omstandigheden waarover SRAM geen controle heeft: fietssnelheid, remkracht, staat van de fiets, gewicht van de berijder, weer, terrein en vele andere factoren. Rij altijd beheerst. In natte omstandigheden duurt het langer om tot stilstand te komen. Om de mogelijkheid op een val te beperken, vermijd het blokkeren van uw wielen.
6. SRAM-schijfremmen zijn ontworpen als een systeem. Gebruik geen remonderdelen van een ander merk dan SRAM.
7. Gebruik in SRAM hydraulische remmen alleen DOT 4- of DOT 5.1-vloeistof. Gebruik geen andere vloeistof, dit zal het systeem beschadigen en de remmen onveilig maken. Zorg dat de remvloeistof nooit met de remblokjes in contact komt. Als dit zich voordoet zijn de remblokjes verontreinigd en moeten ze worden vervangen.
8. Zorg dat de remvloeistof nooit met de rotors in contact komt. Als dit zich voordoet, maak de rotors schoon met isopropylalcohol.
9. Raak het remoppervlak van de rotor nooit met uw blote handen aan. De oliën van uw vingers zullen de remprestaties negatief beïnvloeden. Draag altijd handschoenen of pak de rotor bij de spaken vast.
10. Raak de schijfremrotors of krompassers niet onmiddellijk aan na gebruik. Deze worden tijdens het gebruik zeer heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Laat deze afkoelen voordat u aanpassingen maakt.
11. Gebruik geen wielen met radiaal gemonteerde spaken.
12. Het SRAM-remsysteem is niet bedoeld voor gebruik op welk gemotoriseerd rijwiel of voertuig dan ook. Een dergelijk gebruik kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.
13. SRAM Hydro™ remmen zijn alleen bedoeld voor gebruik op de weg of cyclocross. Voor velgremmen: gebruik alleen het remblokmateriaal dat door uw wielfabrikant is aanbevolen. Voor schijfremmen: gebruik alleen organisch remblokmateriaal. Voor toepassingen op de weg, gebruik een minimale rotordiameter van 160 mm. Een rotordiameter van slechts 140 mm is alleen geschikt voor cyclocross op een circuit.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Siga as instruções de segurança indicadas aqui. Caso não siga estas instruções de segurança poderá causar um acidente enquanto anda montado na sua bicicleta, de que poderão resultar ferimentos graves e/ou fatais.
2. Mande instalar e fixar as suas rodas e mande fazer a manutenção delas a um mecânico de bicicletas qualificado.
3. Os travões são um elemento determinante para a segurança duma bicicleta. Uma instalação ou uso incorrectos dos travões podem resultar em perda de controlo da bicicleta, o que pode provocar um acidente que cause graves lesões e/ou morte. Siga as instruções no manual do utilizador para fazer uma instalação correcta.
4. Os travões de disco oferecem um maior poder de paragem para além dos travões de aro, e será necessária menos força para bloquear uma roda quando se trava. O bloqueio da roda pode causar perda de controlo da bicicleta e provocar ferimentos. Pratique as técnicas de travagem numa superfície plana e nivelada, antes de passar a uma condução agressiva.
5. A eficiência da travagem depende de muitas condições sobre as quais a SRAM não tem controlo, incluindo: Velocidade da bicicleta, força da travagem, condições da bicicleta, peso do ciclista, estado do tempo, terreno e diversos outros factores. Conduza sempre com a bicicleta sob controlo total. Parar em pisos molhados demora mais tempo. Para reduzir a possibilidade de acidente, evite bloquear as suas rodas.
6. Os travões de disco SRAM foram concebidos como um sistema. Não inclua componentes de travões de outros fabricantes que não sejam SRAM.
7. Utilize apenas fluidos de travões DOT 4 ou DOT 5.1 nos travões hidráulicos SRAM. Se usar qualquer outro fluido, vai danificar o sistema e tornar inseguro o uso dos travões. Não deixe que o fluido dos travões entre em contacto com as pastilhas nem com os calços dos travões. Se tal acontecer, as pastilhas ou os calços ficarão contaminados e terão de ser substituídos.
8. Não deixe que o óleo dos travões entre em contacto com os rotores. Se tal acontecer, limpe os rotores com álcool isopropílico.
9. Não toque na superfície de travagem do rotor com as suas mãos nuas. Os óleos dos seus dedos irão degradar o desempenho da travagem. Utilize sempre luvas ou pegue no rotor pelos raios.
10. Não toque nos rotores nem nas maxilas dos travões de disco imediatamente depois do seu uso; eles ficam muito quentes durante o uso e poderão causar queimaduras. Deixe arrefecer os travões antes de fazer quaisquer ajustes.
11. Não use rodas sem entrelaçamento de raios (radiais).
12. Os sistemas de travões SRAM não foram concebidos para ser utilizados em motociclos nem quaisquer outros veículos motorizados. Utilizá-los dessa maneira poderá provocar-lhe ferimentos graves.
13. Os travões SRAM Hydro™ destinam-se apenas a condução em estrada ou em ciclocross. Para travões ao aro, use apenas materiais de calços de travões recomendados pelo seu fabricante de rodas. Para travões de disco: use apenas pastilhas de travões de material orgânico. Um diâmetro de rotor mínimo de 160 mm tem que ser usado para qualquer aplicação de estrada. Um diâmetro de rotor tão pequeno como de 140 mm só será apropriado para uso em condições de corridas de ciclocross num percurso em circuito fechado.

安全にお使いいただくために

1. 本マニュアルに記載された安全に関する手順に従ってください。これらの安全に関する手順に従わないと、自転車の走行中に重傷または死亡につながる事故を引き起こす危険性があります。
2. ホイールの取り付け、安全確認、メンテナンスは、専門の自転車整備士に依頼してください。
3. ブレーキは、自転車の安全にとって欠かせないパーツです。ブレーキの不適切な取り付けや使用は自転車のコントロールを損ね、重傷または死亡につながる事故を引き起こす危険性があります。ユーザー・マニュアルの手順に従って、適切に取り付けてください。
4. ディスク・ブレーキはリム・ブレーキに比べて優れた制動力を提供し、ブレーキ時に、より少ない力でホイールがロックアップします。ホイールのロックアップによりコントロールを失い、怪我をする場合があります。激しい走行を行う前に、ブレーキングのテクニックを平坦な場所で練習してください。
5. ブレーキングの有効性は、当社が関知できない多くの条件に左右され、それらには、自転車の速度、ブレーキの力、自転車の状態、乗り手の体重、天候、地形、その他のさまざまな要因が含まれます。常に走行をコントロールしてください。走行面が濡れている時には、停止までの時間が長くなります。事故の可能性を減らすため、ホイールのロックアップを避けてください。
6. SRAM ディスク・ブレーキはシステムとして設計されています。SRAM 社製以外のメーカーのブレーキ・コンポーネントを使用しないでください。
7. SRAM ハイドローリック・ブレーキには、DOT 4 または DOT 5.1 のフルードのみを使用してください。他のフルードを使用するとシステムが損傷し、ブレーキを安全に使用できなくなります。ブレーキ・フルードを、ブレーキ・パッドに接触させないでください。接触するとパッドが汚れ、交換が必要になります。
8. ブレーキ・フルードを、ローターに接触させないでください。接触した場合は、イソプロピル・アルコールでローターを拭いてください。
9. ローターのブレーキ面を素手で触れないでください。指の油脂が付着し、ブレーキ性能を低下させます。常に手袋を着用するか、スポークを持ちながらローターに関する作業を行ってください。
10. ディスク・ブレーキのローターまたはキャリパーを、使用後すぐに触らないでください。使用中に非常に熱くなるため、火傷をすることがあります。調節を行う前に、熱を冷ましてください。
11. ラジアル組みスポークのホイールは使用しないでください。
12. SRAM ブレーキ・システムは、エンジン付きの自転車または車両への使用を意図したものではありません。そのような使用は、乗り手が重傷を負う危険があります。
13. SRAM Hydro™ ブレーキは、ロードまたはサイクロクロス用のみに設計されています。リム・ブレーキには、お使いのホイールのメーカーが推奨するブレーキ・パッド素材のみを使用してください。ディスク・ブレーキには、オーガニック・ブレーキパッド素材のみを使用してください。オンロード用には、最小の直径が 160 mm のローターを必ず使用してください。直径が 140 mm のローターは、コースのループが環状に造られているサイクロクロス・レースの条件にのみ適合します。

安全说明

1. 遵照此处列出的安全说明。违背这些安全说明会引起骑行时撞车，这会导致严重甚至致命的伤害。
2. 让专业的自行车技工来安装、固定和保养刹车。
3. 刹车是自行车的一个关键安全组件。刹车的安装或使用不当会导致自行车失控，造成撞车事故和人员严重伤害甚至死亡。请遵照用户手册中的说明正确安装。
4. 盘式刹车具有比轮圈刹车更强的刹车制动力，刹车时能更轻松地锁住轮胎。车轮锁死可能会使您失去控制并可能造成伤害。请先在平坦地面上练习刹车技术，掌握后再上路正常骑行。
5. 刹车的有效性取决于 SRAM 无法控制的许多因素，包括：自行车行进速度、刹车力度、自行车状况、骑行者体重、天气、地形等等。请务必在可控状态下骑行。路面潮湿会造成刹车时间延长。要减少碰撞隐患，请避免锁死车轮。
6. SRAM 盘式刹车具备系统式的设计。请勿使用 SRAM 以外的厂商生产的元件。
7. SRAM 盘式刹车仅可使用 DOT 4 或 DOT 5.1 刹车油。请勿使用任何其他刹车油，否则会损坏系统，造成刹车无法安全使用。请勿让任何刹车油接触刹车皮。如果发生这种情形，刹车皮会变脏，必须更换。
8. 请勿让任何刹车油接触刹车碟。如果发生这种情形，请用异丙醇清洗刹车碟。
9. 请勿用光手触摸刹车碟的制动面。您手指上的油会有损制动性能。每次都戴上手套或通过轮辐来操作刹车碟。
10. 请勿在刹车之后立即触碰盘式刹车碟或卡钳；它们在使用时会变得滚烫，可能导致烧伤。在做任何调节前都先让元件冷却。
11. 请勿使用径向辐条车轮。
12. SRAM 刹车系统不可用于电动自行车或其他车辆，否则会造成严重的人身伤害。
13. SRAM Hydro™ 刹车仅用于公路或越野障碍赛骑行。对于轮圈刹车，请只使用车轮厂商建议的刹车皮材质。对于盘式刹车，请只使用有机刹车皮材料。任何上路骑行都必须使用直径至少 160 mm 的刹车碟。140 mm 的小直径刹车碟只适合封闭赛道上的越野障碍赛。